

赴印尼報告

(類別：其他)

print.0557

赴印尼進行大陸政策說明及訪問報告

服務機關：行政院大陸委員會

姓名職稱：夏主任委員立言

朱簡任秘書祐誼

國 家：印尼

期 間：104年12月18日至12月21日

報告日期：105年1月20日

報告摘要

本會夏主任委員於上(104)年12月18日至12月21日訪問印尼雅加達(朱簡任秘書祐誼隨行)。此行夏主任委員係應「印尼臺灣經濟交流協會」及「雅加達臺灣工商聯誼會」邀請出席研討會及成立25週年慶祝活動並發表專題演講，夏主任委員除說明我政府大陸政策及兩岸關係發展現況外，亦就兩岸關係、臺灣與印尼等相關國際情勢議題和與會人士進行意見交流，有助於增進印尼僑界及企業界人士對我政府大陸政策與兩岸關係現況之瞭解及支持。另並拜會我駐印尼代表處與駐處人員交換意見，瞭解當地各界人士對兩岸關係發展或相關面向之看法，擴大本會海外政策說明及溝通之效益。

目 次

報告摘要.....	1
壹、緣起及目的.....	3
貳、行程概要.....	3
參、過程.....	4
一、出席「印尼臺灣經濟交流協會」研討會及發表專題演講	4
二、出席「雅加達臺灣工商聯誼會」成立 25 週年慶祝活動及 發表專題演講.....	5
肆、心得與建議.....	7
附件：	
附件一 新聞稿.....	9
附件二 行程照片、媒體報導.....	11

壹、緣起與目的

「印尼臺灣經濟交流協會」(Indonesia Taiwan Business Council；ITBC)成立於 2015 年 4 月 29 日，主要宗旨為促進臺商與印尼企業交流互動，加強兩國實質經濟合作，增進印尼企業與臺商商機交流與合作並提供臺灣企業投資布局印尼市場之協助。該協會每月舉辦聚會並邀請來賓進行專題演講。「雅加達臺灣工商聯誼會」成立於 1990 年 12 月 15 日，目前會員約有 400 人，係目前印尼最大之區域性臺商聯誼會，並與萬隆、泗水、井里汶、中爪哇、巴譚等各地臺商聯誼會合組「印尼臺灣工商聯誼會聯合總會」(Indonesia Taiwan Chamber of Commerce；ITCC)，均為我旅居印尼臺商及僑民交流之重要平臺。

鑒於我政府大陸政策及兩岸關係發展向為海外臺商及僑界人士關注焦點，而「雅加達臺灣工商聯誼會」週年慶祝活動為印尼僑界年度重要集會，本會夏主任委員此次爰應邀出席「雅加達臺灣工商聯誼會成立 25 週年」相關活動並於「印尼臺灣經濟交流協會 (ITBC)」發表專題演講，盼增進印尼僑界及企業界人士對當前政府大陸政策與兩岸關係現況之瞭解，以厚植對我政府政策正向支持之力量。此行夏主任委員亦與我政府駐外館處人員交換意見，瞭解當地各界人士對兩岸關係發展或相關面向之看法，擴大海外政策溝通效果。

貳、行程概要

本次訪問期間為上 (104) 年 12 月 18 日至 21 日，行程概況說明如下：

日期	行程概述
12/18 (星期五)	搭乘長榮航空 BR-237 班機前往雅加達
12/19	出席「印尼臺灣經濟交流協會 (ITBC)」專題演講

(星期六)	出席「雅加達臺灣工商聯誼會 25 週年慶祝活動」專題演講
12/20 (星期日)	市政參訪
12/21 (星期一)	拜會我駐印尼代表處 搭乘長榮航空 BR-238 班機返臺

參、過程

本次行程之重要活動說明如下

一、出席「印尼臺灣經濟交流協會」(ITBC) 研討會及發表專題演講

本次研討會計有來自印尼各地之僑界及企業界人士約百餘人出席，夏主任委員於會中以「Cross-Strait Relations and Mainland Policy (How Taiwan - Mainland China exchanges has impact on the bilateral relations between Taiwan and Indonesia)」為題發表專題演講，並與 ITBC 主席許龍川 (Setyono Djuandi Darmono) 共同答覆提問。夏主任委員說明重點如下：

- (一) 向與會人士闡述「九二共識」意涵及歷史事實，「九二共識」是政府推動兩岸關係突破與促進兩岸和解之關鍵密碼，其核心即為堅持中華民國主權。兩岸關係改善有助維繫區域和平，呼籲各國助我有意義參與國際社會及加入「跨太平洋夥伴協定」(TPP)、「區域全面經濟夥伴協定」(RCEP) 等區域經濟整合，讓台灣繼續為區域和平穩定作出更大貢獻。
- (二) 上年 11 月 7 日兩岸領導人在雙方隔海分治 66 年後首次會面，馬總統開場時提到海峽兩岸在 1992 年就「一個中國」原則達成之共識，就是「九

二共識」，馬總統並表示稍後在正式會談時會進一步說明。國內部分民眾批評馬總統於「馬習會」中只提及「一中原則」和「九二共識」，此對馬總統並不公平，蓋因馬總統在正式會談中確實清楚地向習近平說明「九二共識、一中各表」。馬總統在會面中完整向大陸領導人明確表達我政府基本立場，包括中華民國憲法、「九二共識、一中各表」及兩岸隔海分治事實，使大陸直接面對中華民國存在之事實；馬總統所追求者為兩岸關係之和平穩定及維持臺海現狀，並為雙方領導人未來持續會面搭橋鋪路。

- (三) 馬總統上任以來，致力推動兩岸關係及活路外交，臺灣已經與紐西蘭、新加坡簽署自由貿易協定，也與日本、菲律賓簽署漁業協定。其中，人民最有感之部分為臺灣民眾享有免簽證待遇國家由原先之 50 餘國增加為 158 個國家。
- (四) 在臺灣與印尼關係方面，夏主委以曾擔任我駐印尼代表之經驗指出，臺灣和印尼政府之互動較以前大幅增加，亦簽署多項協議，我近期在泗水設立辦事處更為重要之一步，提供印尼勞工更便利之服務，節省中爪哇、東爪哇勞工赴雅加達申辦赴臺相關手續之時間及精力。另目前赴臺灣就讀及工作之印尼學生及勞工數量亦增加許多，臺灣與印尼雙方在印尼勞工權益保障也溝通順暢。以上均為兩岸關係改善後所獲致之重要成果。

二、 出席「雅加達臺灣工商聯誼會」成立 25 週年慶祝活動及發專題演講

本次專題演講有來自雅加達、萬隆、泗水、井里汶、中爪哇（三寶瓏）、巴譚、棉蘭、巴里島等各地之僑界人士及臺商近 200 人出席，夏主任委員於會中以「兩岸關係與大陸政策」為題發表專題演講，並於演講後與我駐

印尼代表處張大使良任、「雅加達臺灣工商聯誼會」理事長劉國良共同答覆提問。夏主任委員向與會臺商及僑胞說明重點如下：

- (一) 過去 7 年多來，兩岸從恢復制度化協商、推動兩岸事務首長會議及互訪，到實現兩岸領導人會面，為兩岸關係進一步制度化奠定基礎，有助穩固兩岸制度化常態互動模式，增進兩岸互信。上年 11 月 7 日馬總統與大陸領導人習近平會面，為兩岸在 1949 年隔海分治 66 年後雙方領導人之首次會面，馬總統在會面中完整向大陸領導人明確表達我政府基本立場，包括中華民國憲法、「九二共識、一中各表」及兩岸隔海分治事實，使大陸直接面對中華民國存在之事實。我政府對於兩岸關係之立場在兩岸領導人會面後並未改變，始終堅持在中華民國憲法架構下，維持臺海「不統、不獨、不武」之現狀，對於兩岸關係之未來，將在中華民國憲法架構下，尊重臺灣 2,300 萬人民之自由選擇，此亦為臺灣社會最大共識。大多數國際媒體對於「馬習會」均給予正面評價，部分臺灣媒體批評政府推動「馬習會」是「黑箱作業」並認為馬總統並未將我方立場說清楚之指控並非公允。
- (二) 「九二共識」是政府推動兩岸關係突破與促進兩岸和解之關鍵密碼。夏主委表示曾告知陸方應多正面看待兩岸在「九二共識」基礎上獲致之成果，少談沒有「九二共識」將會如何（習近平曾說，如果臺灣的新領導人不承認「九二共識」，就會「地動山搖」；張志軍說，沒有「九二共識」，兩岸互信及協商機制將會坍塌；國臺辦新聞局長馬曉光則說，「九二共識」就像是大樹的根，如果把根砍掉了，樹怎麼活？）；陸方之後亦較少提出此類負面談話。過去 7 年多來，兩岸在「九二共識」之基礎上，務實推動制度化協商、交流與官方常態互動，海基會與海協會已舉行 11 次高層會談，並簽署 23 項協議，實際效益已經落實到民眾日常生活各

個層面，為全民所共享。

- (三) 目前兩岸關係已達到隔海分治 66 年來最為穩定與和平之狀態，兩岸和平為雙方共同責任，未來中華民國政府將堅持既定政策立場，穩健推動兩岸良性互動發展，盡最大努力維繫兩岸和平；同時也希望大陸方面正視兩岸分治之客觀事實，認真理解並務實處理臺灣民眾重要關切，共同努力謀求兩岸人民福祉，鞏固兩岸和平及維持臺海現狀。

肆、心得與建議

一、傾聽臺商及印尼當地企業界人士建言，提升我政府大陸政策之國際能見度與支持度

夏主任委員出席「印尼臺灣經濟交流協會」研討會及發表專題演講，向與會企業界人士闡述「九二共識」意涵及歷史事實，強調兩岸關係和平穩定發展，符合兩岸與國際社會共同利益；兩岸領導人會面彰顯雙方維繫兩岸關係良性互動之決心，及共同維護臺海和平之正面訊息，有助鞏固兩岸和平繁榮與促進區域安全穩定，對提升我政府大陸政策之國際能見度與支持度具正面效益。

二、本次行程對於維繫印尼僑界對我政府之向心力，確有實益

夏主任委員於「雅加達臺灣工商聯誼會成立 25 週年慶祝活動」發表專題演講並參與相關活動，表達對印尼僑界之重視，並向印尼各地之僑界人士說明當前政府大陸政策與兩岸關係發展現況，且就渠等關切議題充分交換意見，透過雙向互動溝通，積極爭取印尼僑界對我政府大陸政策之向心力。

三、 建議深化國際宣導工作，持續安排本會正副首長赴海外各地訪問

鑒於國際社會及僑界均持續高度關切兩岸關係發展，本會正、副首長赴海外各地訪問，當面向國際重要人士及僑界說明我政府大陸政策，使渠等能充分瞭解我政府政策立場及對於維繫兩岸關係和平穩定發展所作之努力，未來在衡酌行程安排及時間調配等因素後，可視情增加不同面向之訪問行程，持續擴大國際文宣效果，並有助於爭取海外支持力量。

行政院大陸委員會 新聞稿

地址：臺北市濟南路1段2-2號15-18樓 電話：23975589 轉聯絡處 電傳：23975294

本會網址：<http://www.mac.gov.tw>

民國104年12月19日編號第071號

夏主委：中華民國堅持既定政策立場，確保兩岸和平及維持臺海現狀

行政院大陸委員會主任委員夏立言今(19)日應邀出席印尼臺灣經濟交流協會發表專題演講，及出席雅加達臺灣工商聯誼會成立25週年慶祝活動，說明中華民國政府大陸政策與兩岸關係發展。夏主委表示，今年11月7日兩岸領導人在雙方隔海分治66年後首次會面，樹立了兩岸關係發展的歷史新里程，為臺海及區域穩定創造和平新典範，打造鞏固兩岸和平與維持臺海現狀的有利條件。

在臺灣經濟交流協會的演講中，夏主委向與會的企業人士表示，中華民國政府大陸政策立場一貫，始終堅持在中華民國憲法架構下，維持臺海「不統、不獨、不武」的現狀，在「九二共識、一中各表」的基礎上，推動兩岸關係制度化發展，使臺灣海峽從過去的衝突熱點轉變為和平大道；並強調兩岸關係的改善有助維繫區域和平，呼籲各國助我有意義的參與國際社會，及加入「跨太平洋夥伴協定」(TPP)、「區域全面經濟夥伴協定」(RCEP)等區域經濟整合，讓臺灣繼續為區域和平穩定作出更大的貢獻。

在雅加達臺灣工商聯誼會活動中，夏主委向臺商與僑胞們強調，7年多來，兩岸從恢復制度化協商、推動兩岸事務首長會議及互訪，到實現兩岸領導人會面，為兩岸關係進一步制度化奠定基礎，有助穩固兩岸制度化常態互動模式，增進兩岸互信。這樣互動的核心理念就是「以和平的方式解決

爭議」，此一正確路線與方向符合兩岸的共同利益，也為兩岸人民福祉及兩岸關係和平穩定開創利基。

夏主委表示，目前兩岸關係已達到隔海分治 66 年來最為穩定與和平的狀態，兩岸和平是雙方共同的責任，未來中華民國政府將堅持既定政策立場，穩健推動兩岸良性互動發展，盡最大努力維繫兩岸和平；同時也希望大陸方面正視兩岸分治的客觀事實，認真理解並務實處理臺灣民眾重要關切，共同努力謀求兩岸人民福祉，鞏固兩岸和平及維持臺海現狀。

今日出席印尼臺灣經濟交流協會專題演講的有該協會主席 Mr. Damano，及當地企業代表約 100 人；出席雅加達臺灣工商聯誼會慶祝活動的有劉國良理事長、賴維信副理事長、賴煥澤監事長及僑胞近 200 人，駐印尼代表張良任大使亦應邀參加。夏主委與出席嘉賓交換意見，互動熱絡，並期盼印尼商界及僑胞繼續支持政府大陸政策。

新聞聯絡人：洪伯昌

電話：0963-604-572



12/18 (五) 印尼僑界在雅加達機場歡迎夏主任委員



12/19(六)夏主任委員出席「印尼臺灣經濟交流協會」(ITBC)發表專題演講(一)



12/19(六)夏主任委員出席「印尼臺灣經濟交流協會」(ITBC)發表專題演講(二)



12/19 (六) 夏主任委員與 ITBC 主席許龍川 (Setyono Djuandi Darmono) 參與座談



12/19 (六) 僑務委員兼雅加達臺灣工商聯誼會宋培民會長感謝夏主任委員蒞會演講



12/19 (六) 夏主任委員出席「雅加達臺灣工商聯誼會」25週年慶活動專題演講
由駐印尼代表處張大使（左）、劉國良理事長（右）共同主持（一）



12/19 (六) 夏主任委員出席「雅加達臺灣工商聯誼會」25週年慶活動專題演講（二）



12/19 (六) 夏主任委員出席「雅加達臺灣工商聯誼會」25週年慶活動專題演講 (三)

印尼台商會聯合舉辦研討會 說明台灣發展摩羅泰經濟特區



Jababeka公司總經理許龍川致辭



印尼台北經濟貿易辦事處經理Tsai Yic致辭



商業體育俱樂部總經理Sugianto Tan致辭



台灣行政院大陸委員會主任夏立言致辭



研討會主講者：許龍川、夏立言



譚自強、黃一君、夏立言、黃德和、劉正昌合影

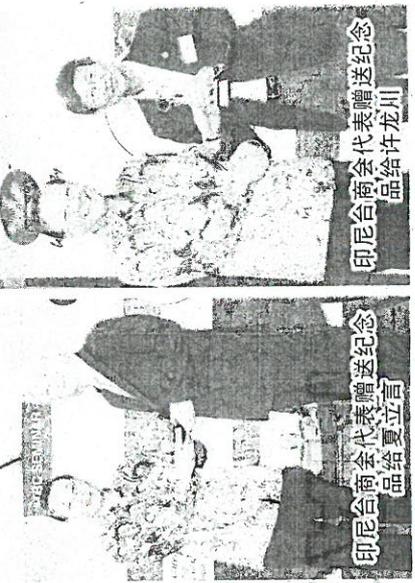
(本報訊) 12月19日，印尼台商會、Jababeka上市公司及印尼台北經濟貿易辦事處在雅加達中區蘇迪曼世貿中心商業體育俱樂部，舉辦印尼與台灣經濟關係研討會。主講者包括「台灣行政院」大陸委員會主任夏立言、Jababeka公司總經理許龍川、印尼工商會館總主席Rosan Perkasa Roesliani (因故缺席)。

夏立言說，北馬項目已經在摩羅泰島地區開發，其中已有投資者參與上述開發項目，涉及的領域包括林業、漁業和生態旅遊。

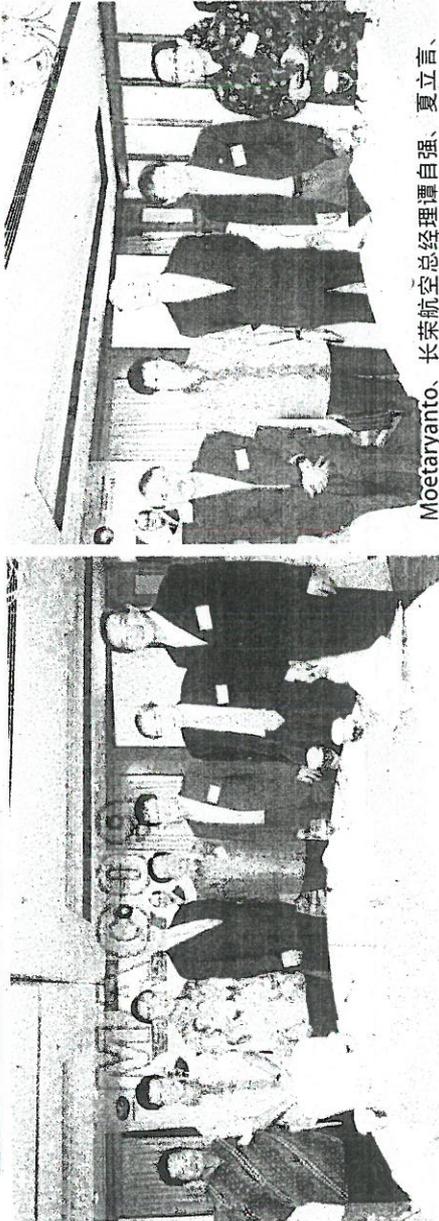
許龍川說，印尼與台灣久已在各領域建立合作關係。他希望這合作關係能夠持續發展下去，以創造工作崗位和新的經濟領域。當然，這將進一步提高兩國的經濟。印尼擁有自然和人力資源的潛力，在世界級島嶼地區的开发將是一個有意義的開發概念，因為大家有意把摩羅泰島打造成印尼東部的新加坡。

印尼和台灣計劃使摩羅泰島作為一個經濟特區，其中有海港和國際機場。如此，該地區將成為物流轉運中心。

(Linda / LFS譯)

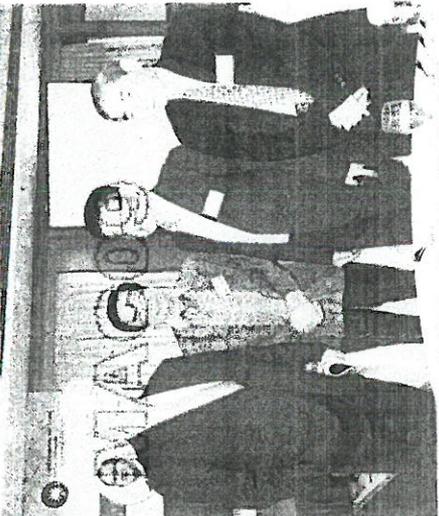


印尼台商會代表贈送紀念品給夏立言
印尼台商會代表贈送紀念品給許龍川



印尼與台灣經濟關係研討會參與者

Moetyanto、長榮航空總經理譚自強、夏立言、許龍川、Satria Gunayoman合影



夏立言、譚栢叶、黃一君、劉正昌合影

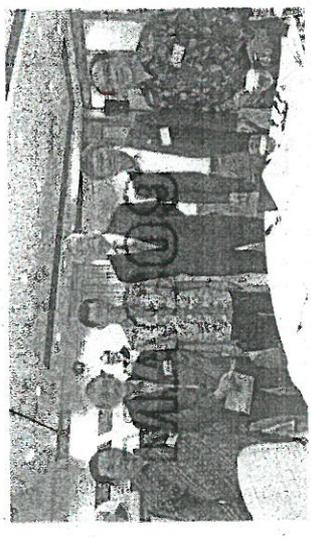
M/AGC(0)台湾陆委会主席夏立言在雅京开展讲座 “习马会”对台印尼关系的影响

【本报记者路璐报道】19日上午，台湾陆委会主席夏立言在雅加达马尼拉大学（MAGC）开展了关于“习马会”对台印尼关系影响的讲座。夏立言在讲话中，对台印尼经济交流、社会与人文交流、以及两岸关系的发展进行了详细讲解。夏立言首先介绍了两岸关系的发展进程，并提到“习马会”对两岸关系带来的积极影响。他特别提到，两岸关系的改善，不仅有利于两岸同胞的福祉，也有利于亚太地区的和平与稳定。夏立言还提到，两岸关系的改善，将有助于推动两岸贸易、投资、教育、文化等领域的交流与合作，实现互利共赢。夏立言在讲话中，还提到两岸关系的改善，将有助于推动两岸贸易、投资、教育、文化等领域的交流与合作，实现互利共赢。夏立言在讲话中，还提到两岸关系的改善，将有助于推动两岸贸易、投资、教育、文化等领域的交流与合作，实现互利共赢。

有了明显的进展。夏立言表示，从九二共识到习马会，两岸关系一直看到很大的改善。夏立言指出，两岸关系的改善，不仅有利于两岸同胞的福祉，也有利于亚太地区的和平与稳定。夏立言还提到，两岸关系的改善，将有助于推动两岸贸易、投资、教育、文化等领域的交流与合作，实现互利共赢。夏立言在讲话中，还提到两岸关系的改善，将有助于推动两岸贸易、投资、教育、文化等领域的交流与合作，实现互利共赢。

台湾方面，自九二共识以来，两岸关系一直看到很大的改善。夏立言指出，两岸关系的改善，不仅有利于两岸同胞的福祉，也有利于亚太地区的和平与稳定。夏立言还提到，两岸关系的改善，将有助于推动两岸贸易、投资、教育、文化等领域的交流与合作，实现互利共赢。夏立言在讲话中，还提到两岸关系的改善，将有助于推动两岸贸易、投资、教育、文化等领域的交流与合作，实现互利共赢。

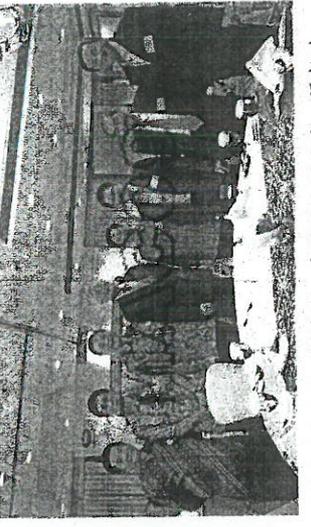
夏立言在讲话中，还提到两岸关系的改善，将有助于推动两岸贸易、投资、教育、文化等领域的交流与合作，实现互利共赢。夏立言在讲话中，还提到两岸关系的改善，将有助于推动两岸贸易、投资、教育、文化等领域的交流与合作，实现互利共赢。夏立言在讲话中，还提到两岸关系的改善，将有助于推动两岸贸易、投资、教育、文化等领域的交流与合作，实现互利共赢。



左起: 吕世典、Moetjaryanto、谭自强、夏立言、许龙川等



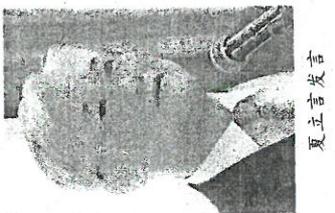
黄锦霖(右起) 朱佑斌、刘正昌、谭柏叶、夏立言等



左起: 吕世典、谭自强、宋培民、夏立言、谭柏叶、黄一君、刘正昌、许秘书等



许龙川和夏立言在座谈会上



夏立言发言

MIAC Seminar ITBC Hadirkan 09 Mr Andrew Hsia Sebagai Pembicara



Mr Andrew Hsia,
Minister of Mainland Affairs
Council (Taiwan ROC)



Sigitomo Iain,
General Manager
Mercantile
Athletic Club



Tsany C,
Direktur Divisi Ekonomi-TETO



Setyono Djuandi
Darmono, Direktur Utama
PT Jababeka Tbk

Indonesia Taiwan Business Council (ITBC), Jababeka dan Taipei Economic and Trade Office (TETO) Indonesia gelar seminar yang membahas mengenai hubungan ekonomi antara Indonesia dengan Taiwan pada Sabtu, 19 Desember 2015 di Mercantile Athletic Club, World Trade Center 1, Sudirman, Jakarta Pusat.

Materi seminar dibawakan oleh Minister of Mainland Affairs Council Taiwan ROC Mr Andrew Hsia dan Direktur Utama PT Jababeka Tbk Setyono Djuandi Darmono. Ketua Umum Kamar Dagang dan Industri Indonesia (KADIN) Rosan Perkasia Roeslani yang juga didaulat menjadi pembicara berhalangan hadir.

Minister of Mainland Affairs Council Taiwan ROC Mr Andrew Hsia mengatakan proyek pengembangan kawasan Morotai, Provinsi Maluku Utara

sama maka akan tercipta lapangan kerja dan lapangan bisnis yang baru. Tentu saja hal ini akan semakin meningkatkan ekonomi kedua negara," ujar Setyono Djuandi Darmono.

"Indonesia memiliki sumber daya alam dan manusia yang luar biasa. Potensi ini harus terus dikembangkan seperti yang ada di Morotai. Konsep pembangunan di Morotai akan berkelass dua, karena kami ingin menjadikan Morotai sebagai Sragapunya Indonesia di Indonesia bagian timur," kata Setyono Djuandi Darmono.

Indonesia dan Taiwan berencana menjadikan Morotai sebagai kawasan khusus yang memiliki

pelabuhan laut dan udara internasional. Dengan demikian Morotai akan menjadi pusat perindustrian dan perdagangan logistik. Taiwan se-

bagai negara yang diajak bekerja sama memiliki keunggulan karena merupakan pasar yang bagus, memiliki dana yang besar serta teknologi yang maju. Selain itu Taiwan juga merupakan negara yang berkembang.

Dengan luas empat kali lebih luas dari Pulau Singapura, Pulau Morotai memerlukan waktu 20-30 tahun kedepan untuk dapat menjadi seperti Singapura. Diharapkan nantinya dapat mendatangkan investor-investor besar untuk membangun bandara sekelas Soekarno Hatta, pelabuhan sekelas Tanjung Priok, pembangkit tenaga listrik 1.000 MW, dan lain sebagainya. (hr)



Maknum Hamsa, Kimoro Wibowo, Mr Andrew Hsia, Hendra Wijaya, Leo Chandra, Yusuf Hamdani



Para peserta seminar yang diadakan oleh ITBC, Jababeka dan Taipei Economic and Trade Office (TETO) Indonesia

Setyono Djuandi Darmono mengatakan Indonesia dan Taiwan telah lama menjalin hubungan kerja sama dalam berbagai bidang. Hubungan kerja sama Indonesia dan Taiwan harus terus dikembangkan.

"Dengan menjahit terus hubungan kerja